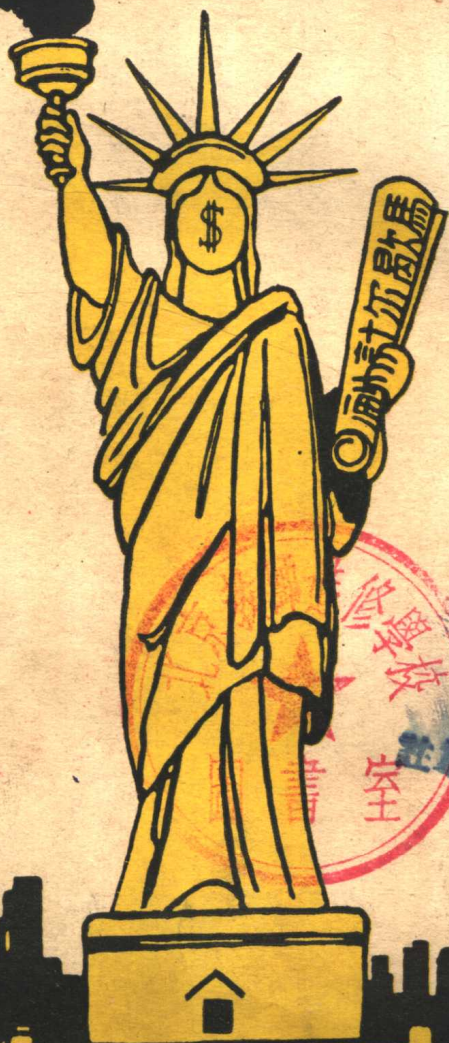


華爾街

譯林言 著夫諾尚羅·E蘇



世界知識出版社

九十四之書叢識知界世

街 爾 華

著夫諾尙羅·Б·蘇
譯 林 言

版出社識知界世

華爾街

世界知識
叢書之四十九

一九五一年二月初版

原著者

蘇·B·羅 尙諾夫

原出版者

莫斯科「青年近衛軍」出版社

一九四九年版

譯者

言 林

出版者

世界知識社

總經售

新華書店

北京(○)東堂子胡同四七號
上海(○)延安東路一七二號

定價每冊四千元

◁ 印 翻 准 不 ★ 有 所 權 版 ▷

上海造(1)0001—8000

引言

羅尚諾夫的「華爾街」一書，敘述了熱中於世界統治的美國資本主義壟斷的侵略的和帝國主義的政策。

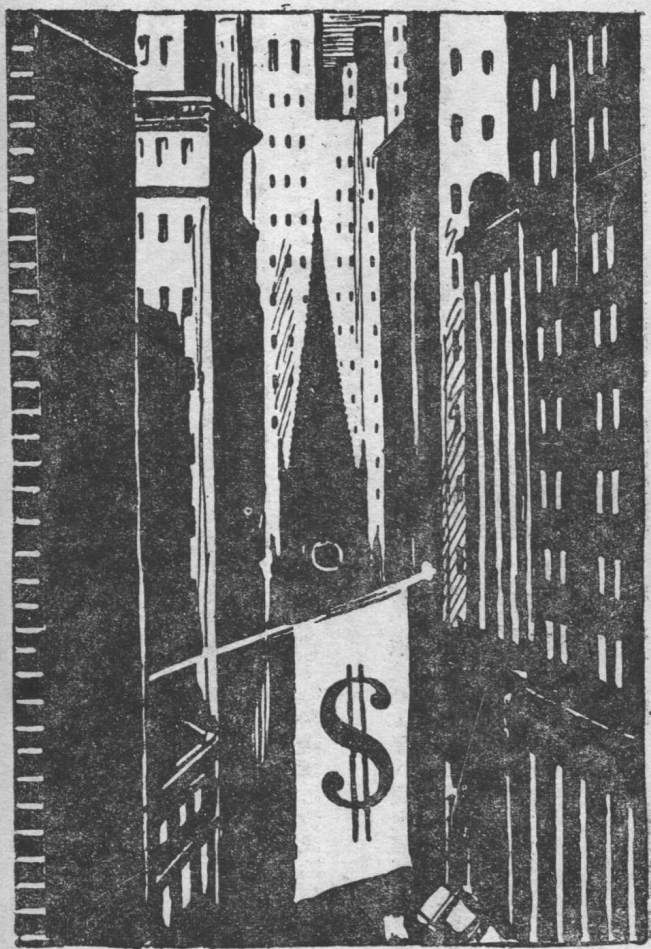
本書之所以名爲「華爾街」，因爲這條紐約的街道，集中着美國最大的壟斷，是蘇聯和人民民主國家，以及一切愛好自由的人民的敵人——美國之國際中心。

書中敘述着關於反和平與反人民安全的美國主要的陰謀者們；關於美國社會政治生活的法西斯化；以及關於美國資產階級的報紙和它的作風。

在另一章中，說明着美國進步力量的生長和鞏固，爲着爭取美國人民的民主權利和自由；爲着爭取跟蘇聯的友好和建立全世界的堅固和持久的和平；對帝國主義的反動和法西斯主義進行着鬥爭。

莫斯科「青年近衛軍」出版社

一九四九年



華 爾 街

目 錄

引言

第一章 美國壟斷的主宰們……………一

第二章 反和平的陰謀者之中心……………三

第三章 華爾街的武士們……………四

第四章 「六十家族」的報紙……………五

第五章 美國的法西斯主義……………七

第六章 鬥爭中的進步陣營……………八

註 釋……………一〇

第一章 美國壟斷的主宰們

當十九世紀末葉和二十世紀初葉，資本主義進入了它的發展階段。就在這時候，壟斷在資本階級的全部經濟生活中，因而也在它的政治生活中，取得了支配的地位。工人階級和全體勞動者的偉大領袖，列寧和斯大林指出過：壟斷資本主義表示着帝國主義的最後特徵，它是寄生的、腐朽的和垂死的資本主義，這不但是資本主義最高的，而且也是最後的階段——社會主義革命的前夜。

組織壟斷的最主要的前提之一，是資本的集中，即就是巨大的財富結集在漸形龐大和更趨緊縮的集團者之手。資產階級社會的資本集中，是在更大規模上的生產集中之直接後果，而「……在它發展到相當程度時，——列寧在他的名著『帝國主義是資本主義底最高階段』一書上指出了——便可以說自然而然地走到壟斷，因為幾十個巨型企業彼此易於成立協定……」*

在一國範圍內，壟斷的發展過程逕直地引向國際壟斷同盟的組成，它們彼此間分配着全世界的各自產品的銷售市場、原料市場和資本投資範圍。

「資本家的壟斷同盟，即卡德爾，新迪加，托拉斯——列寧指出着——首先就分割國內市場，將本國生產幾乎完全奪入自己掌握之中，但是在資本主義下，國內市場是必然和國外市場相連的。資本主義早已成了全世界的市場，所以隨着資本輸出之增加，隨着一切國外聯系和殖民地聯系之擴大，隨着最大壟斷同盟底『勢力範圍』之擴張，便『自然』要發生它們相互間的國際協定，形成國際卡德爾。」*

固然，世界雖然明顯地處在廣闊空間的關係中，但是銷售的市場還是被限定着。所以，當世界的分割在一些最大壟斷間互相取得了協議，而當另一些爲了本身的需要以武力來企圖重分已被分割了的世界的時候，就應該到了利用戰爭這一手段的時候。

在第一次世界大戰以後的幾年，在一九二六年，斯大林着重地指出着，在第一次重分世界的企圖以後，「第二次的企圖必定隨着而來，對於這個，在帝國主義陣營中已經在進行着準備工作。」**

這個爲適應第二次世界大戰的準備工作，它像發生在十九世紀的上次大戰的準備工作一樣，壟斷成了戰爭的導火線，它不顧一切地以自身的利益觀點，來決定全體人民的命運和國家的前途。壟斷的主宰們——戰爭的縱火者——明確地意識到：和平堡壘在爲對着他們的侵略計劃，因

* 列寧全集十九卷一二四頁

** 斯大林全集九卷一〇八頁

此而影響着他們的利潤多寡。所以他們不得不以新的戰爭和衝突來作爲解救，「國際聯合資本——列寧指出着——在軍備和戰爭上經營着龐大的買賣。」*

現在，在第二次世界大戰中空前致富了的美國壟斷，呈現出最大的侵略意圖，即以不可靠的官方統計來看，在這次戰爭中，它就賺得了五三〇億元的利潤。美國，這個資本主義的主要國家，現在已經成了資本主義的堡壘和世界的中心。從希特勒德國和帝國主義日本被蘇聯軍隊從軍事上加以擊潰以後，英、法因戰爭的結果而衰弱了的時候，美國壟斷是更積極而執拗地妄圖着實現它多年來的幻想——建立世界的統治。

人們可以看到，在美國不但是經濟的，而且是政治的權勢都被集中在最大的壟斷集團之手。工業和金融大資本家們變成了一事實上的「政府，致使美國現在被蒙上了戰爭的歇斯底里症。這個國家的當權者在加緊地撮合着軍事的聯合和同盟，藉此來反對那堅決喝止着美國世界統治企圖的蘇聯和人民民主國家。

我們將要向讀者來敘述下面一些事情：關於現代美國壟斷的主宰們；關於聲名狼籍的華爾街，以及關於在龐大的壟斷資本利益上活動着的美國統治集團的政策。

一一

早在一九一八年，列寧在總結了第一次世界大戰以後，對領導着龐大的國際壟斷的美國大富豪們，這樣地寫道：「他們把一切甚至最富有的國家，都變成了自己的納貢者，他們掠奪了數千億美元，每一塊美元上都顯着污穢的痕跡……每一塊美元——都是由於『好的利潤』軍備，而沾染了污穢的小塊……每一塊美元上都凝結着血跡……」*

從列寧寫過這些字句以後，時間又過去了三十多年，美國大富豪們在第二次世界大戰中又獲致了巨富。而現在又在躍躍欲試，為增加它的收益而準備着第三次世界大戰。

摩根 (Morgan) 洛克斐勒 (Rockefeller) 梅隆 (Mellon) 福特 (Ford) 杜邦 (Du Pont) 范德爾別爾特 (Vanderbilt) 以及他們同類——他們實際上就是美國的「私人政府」。美國的政論家蘭德堡 (Ferdinand Lunderberg) 在敘述了這幫豪門集團的勢力以後，在他的「美國的六十家族」一書中寫道：「合衆國正為特權階級所領導着和掌握着，這一階級包括着最大的六十家族和依附着它的將近九百家的次要家族。這些家族乃是美國生活的中樞，現代工業寡頭政治的核心，它支配着美國和成為美國事實上的獨裁和財閥政府。這個政府事實上也就是美國真正的政府……它是非正式的，無形的，幕後存在着的，這是『美元民主』的金錢政府。」

——即以黎塞留(註一)、梅特涅(註二)、俾斯麥(註三)、的士果利(註四)的炙手可熱，也及不上像摩根、洛克斐勒、梅隆、福特、杜邦這些特殊的布衣人士之顯赫有勢。

——合衆國係由『美孚火油公司』、『美國鋁公司』、『杜邦公司』、『福特汽車公司』等等的壟斷爲代表所組成着。實際上它跟古老的羅曼諾夫、霍亨索倫（註五）、哈普斯堡（註六）、漢諾威（註七）王朝一樣，以獨裁的手段和世襲的方法統治着。」

聲譽狼籍的美國「六十家族」的勢力，是整整地完全建立在對幾百萬勞動者的剝削和掠奪上。

爲近代壟斷者的祖先們所創造的初步走向龐大的私人致富的途徑，正是跟各式各樣的罪惡與戰爭的不法利潤有着結不解緣的關係。美國大富豪們——今日華爾街的主人——的全部歷史，正明顯地證實了它。摩根與洛克斐勒、范德爾別爾特與阿斯托（Astor）、卡內基（Carnegie）與古爾特（Gould）、哈里曼（Harriman）與福特等等的王朝，都在戰爭中賺得鉅大的利潤。卡內基早在美國內戰（註八）期內，就以故意劣質的軍需品供給而開始了他的財富。摩根則從美國士兵的大量手槍供應上發了旺財以後，開始積累起他的幾十億資金。

早在幾十年當中，戰爭和軍需供應上的致富，就被當作了「財神」。

當我們講到這些王朝的滔天罪行的時候，是不應該忘記俄羅斯偉大作家高爾基的話：

「事實上——他寫道——銀行家之有別於強盜，祇在於強盜的行爲被認作刑事懲治的行爲來依法定罪。而銀行經營，不但享有法律的保護，而且銀行家自己立法，即製造着便於他們在國民資產上掠奪的法律。」

我們在那些制定着法律，控制着美國的政策，和掌握着國內大權的人們當中，首先來談談摩根王朝。老摩根，據「豪門美國」的作者，著名的美國進步政論家喬奇·賽爾提斯(C. Seligson)所說：「在各種罪惡的根基上表示出對金錢的貪慾。」早在第一次世界大戰以前，摩根公司控制着的企業，其收益佔着全國人民收益的五分之一。當第一次世界大戰的時候，摩根在美國代表了像英法這些「主顧們」的利益。正是摩根，對這些強國給予了他們進行戰爭所必需的貸款。自此以後，摩根的勢力更加強大了。現在，對於美國之所以被迫參加第一次世界大戰的原因是昭然若揭了。它是由於以摩根家族為首的美國金融集團，在貸出了巨額的資金與協約國以後，竭力希望保證這些本錢和優厚利息的償還。「如果協約國一旦敗北，對美帝國主義將帶來強烈的經濟虧損。以摩根為首的最大勢力的資本主義集團，要求了威爾遜（註九）支持美國的債務人——協約國。假如威爾遜遜要拒絕的話，也不容他拒絕。」* 因為，威爾遜，這個當時美國壟斷的雇傭者，不但不能而且也不願意違反他們的意見。美國向德國宣戰了。

當我們談到「摩根帝國」的時候，首先就得指出，這個王朝憑藉他所控制的銀行網，以幾十億美元分佈在各種金融活動上。據「豪門美國」的作者所說，美國三十八家最大的銀行控制着國

內全部金融活動的百分之九十一。在這三十八家之中，又有着那所謂「六大家」，它控制着全數的百分之五十七。摩根的銀行公司大大地超越了他人之上，而在這「六大家」之中取得了首席。據美國報紙的約略估計，摩根家族控制着近二百個最大的非金融性公司。摩根的公司或代理公司在美國最大的一三四公司中，佔着四十六個有領導性的地位。約計有四百億元摩根金融壟斷的投資，是按照下面的情形分佈着：在工業上——約一五〇億元，在公用企業上——約一七〇億元，直接地在銀行機構上——約四〇億元，在石油和煤礦工業上——約十五億元。摩根集團控制着像「美國鋼鐵公司」這樣龐大的壟斷性的組合，早在一九〇一年，老摩根就開始了收買巨大的煉鋼企業，在經過了劇烈的競爭以後，在全部鋼鐵托辣斯上，安置了自己的霸權，鋼、銅、煤、列車機車製造廠、發電站、瓦斯工場、電話機工場、公用企業，最後是鐵路——所有這些，都為摩根集團所控制着。

我們之所以引出上面的這些事實，是為着使人們更清楚地了解，在美國目前的政治制度下，像摩根這樣的金融巨頭們的勢力，是如此地雄偉巨大，他們將自己的親信人物安置在國家政權的輪舵上，而左右着美國的政治。

美國另一很顯著的資本主義幫派，乃是洛克斐勒集團。他的實力根基——石油，世界聞名的「美孚火油公司」幾乎跟現代所有的著名戰爭投機家都會經邂逅過。這個公司曾經有過一個時期控制過全美石油生產的百分之九十。洛克斐勒所掌握着的不僅有油田，更有鐵路線、輸油管，自備

的油船和龐大的輸油車輛。他在世界上許多國家內安置着巨大的油庫網，而在一系列的據點上，都有着自己的石油蒸溜所。人們之所以再三強調，美國的對外政策經常帶有石油氣味，其故即在此。

可是，洛克斐勒集團不僅控制着前述的石油和運輸部門，他同時也掌握着鐵路和銅礦（特別是他控制着美國最大的「美國金屬公司」），並且持有着像「大通銀行」這樣國內有名的銀行。「大通銀行」的十二董事分任着一〇六個各種公司的董事和重要的職位，他們在三十七家工業的，三十五家金融的和十六家鐵路的公司中佔有着特別顯著的勢力。所有這些，都使洛克斐勒得以在巨大的規模上從事投機活動，以及在武裝與軍事冒險上瘋狂地致富。

根據某一方面的資料，洛克斐勒家族每年的收益在三千——五千萬美元，他的財產總值約計六十五億美元。

在那些實際支配着美國和鼓舞着美帝國主義侵略和掠奪者之中，化學大王杜邦家族與摩根和洛克斐勒並列地爲人們所注意。杜邦們掌握着企業、工廠和原子彈的投資，充分地控制着有名「通用汽車公司」，而石油、製糖和橡膠工業上同樣地有着他的投資和利潤。全部杜邦們的活動，也像摩根與洛克斐勒一樣，它表示着，美國最激頭澈尾的戰爭販子們，正是以這些大資本家的代表身份而活動了和繼續活動着。

大資本家們將個人利益和高度利潤的獲得，超於民族和國家利益之上。杜邦們的行徑正可以

作爲這種大資本家的例子。

如衆所週知，杜邦曾經跟德國的康采恩「法本化學公司」和日本的「三井」公司簽訂了秘密的卡德爾協定，這些關係早在第二次世界大戰以前存在着，而在戰時繼續着。杜邦也像別的壟斷者一樣，在第二次世界大戰以前和戰時，都會經半公開地接濟了希特勒德國和法西斯日本的武器。

美國大資本家跟他們的德國與日本朋友之間所存在的秘密協定，在第二次世界大戰中從未停止過他們的活動。當美國政府已經宣佈了美國與德國處於戰爭狀態的時候，美國的壟斷者慰勉了他的德國同業，按照雙方的協定將他們「應得的」利益撥在他們的存款帳上，而規規矩矩地履行着這些協定上的全部條款。美國壟斷者甚至曾與他的德國同業締結商業上的「君子協定」，答應在戰後不論那國勝利，都應該恢復所有的協定。而美國的「君子們」實踐了他們的諾言。

杜邦公司與摩根、洛克斐勒、梅隆、以及其他的一些美國大資本家所控制着的公司，在二次世界大戰時期內，都接受了政府大筆的軍事定貨，但是所有這些公司，都直接地根據他們本身的利潤高低，來適當地完成這些定貨。當最優惠的納稅特權被核准以前，這些公司都非常遲緩地開始對這些定貨的履行。在這個驚人的出賣美國民族利益的背叛上，杜邦成爲主要的爲首者之一。據美國進步報紙指出，這是最大的「美國歷史的靜坐罷工」。美國最顯赫的資本家們，利用着國家機構和大批的資產階級報紙的支持，來組織了它。「在一九四〇年的靜坐罷工中——美國的進步政論家史東（I. F. Stone）在他的『商業照常』一書中寫道——靜坐罷工的結果，拖延了國防

定貨的簽訂，與耽誤了大批定貨的履行，飛機工業，（杜邦的『通用汽車公司』——作者）在爭取國防定貨的納稅特權時，被當作了其他一切工業的擋箭牌。」可以肯定地說，四千架飛機的定貨，到一九四〇年八月才祇完成了三三架。

所有下面的事實都值得我們的注意！人們總記得，當杜邦公司與英國「帝國化學公司」和德國「法本化學公司」共同舉行着國際化學工業的「三巨頭的委員會」的時候，也就是這個杜邦公司賣給了日本用阿母尼亞與硫酸製造炸藥的秘密。最後，應該恰當地指出，杜邦家族於一九三七年跟希特勒私人代表——馮·鐵浦勒士寇許男爵（Baron von Tiplerskirch）與馮·基林格爾男爵（Baron von Killinger）在關於納粹德國與美國大資本家集團領導者之間締結政治同盟的談判上，杜邦家族起了不小的作用。

在執行如此罪惡的與反人民的政策上，杜邦家族並不亞於摩根的「美國鋼鐵公司」，梅隆的「美國鋁公司」以及小一些的「安那昆達銅礦公司」之類。這個銅礦公司以劣質的電線供給了「寇蒂斯飛機公司」，而後者又以無可使用的馬達賣給了軍隊。這些人們以如此驚人的叛變，來擴大自己的利潤。

四

美國大資本家的最大王朝，爲着發展和鞏固它的經濟和政治的統治，爲着增加自己的利潤，

爲着駕御工人階級，充分地將國家機構來歸屬於自己。「沒有機關槍，就無法管理煤礦。」工業大資本家李却特·梅隆曾經這樣地說過。而在同一「定律」的下半段又說道：「沒有我們的國會議員們、州長們、部長們以及甚至於我們的總統，也同樣地無法管理煤礦。」

老羅斯福（註十）出任總統的歷史，正可以作爲美國富豪們實行這個「定律」的醜惡例子之一。一九二四年，當老羅斯福第二次進入白宮的二十年以後，在美國的報紙上透露了這位總統與美國最大的富豪們之間密切關係的真相。這些富豪們以金錢接濟了他們的總統候選人。爲了賄買選民，老羅斯福的競選組織者化費了摩根、洛克斐勒與哈里曼所捐助的幾十萬美元。美國著名的作家馬克·吐溫也曾經有過對這些醜事的揭露。

杜邦和摩根家族，爲了保持自己的利益，並不顧及那一個候選人得勝。他們常常一面支持着共和黨，而一面又支持着民主黨。

美國壟斷者們爲了將自己的人們安置在國家最重要的職位上，其所化去的金錢數目是相當可觀的。例如，像賓夕凡尼亞的大富豪潘（Pea）在十年中間化在舉選活動上的費用近一千三百萬元之譜。這個家族，特別地，在一九四〇年慷慨地接濟過以佛蘭克林·羅斯福（Franklin D. Roosevelt）的政敵資格出現的共和黨總統候選人杜威。而在一九四八年的總統競選中，潘家族更大地繼續支持了這個杜威。

下面正是有關威爾基（註十一）在一九四〇年選舉中的珍貴「記錄」：威爾基的後台，爲了支